

BUNDESGESETZBLATT

FÜR DIE REPUBLIK ÖSTERREICH

Jahrgang 1995

Ausgegeben am 19. Mai 1995

105. Stück

- 346. Kundmachung:** Geltungsbereich des Übereinkommens zur Befreiung ausländischer öffentlicher Urkunden von der Beglaubigung
- 347. Kundmachung:** Kündigung des Abkommens zwischen dem Bundesminister für Handel, Gewerbe und Industrie und dem Bundesminister für Finanzen der Republik Österreich einerseits und der Regierung Indiens andererseits über die Anerkennung von Zeugnissen über den Ursprung und die handwerkliche Herstellung von Waren zum Zwecke der zollfreien oder zollermäßigten Einfuhr nach Österreich in der Fassung der ergänzenden Notenwechsel
- 348. Einvernehmliche Außerkraftsetzung des Abkommens zwischen dem Bundesminister für Handel, Gewerbe und Industrie und dem Bundesminister für Finanzen der Republik Österreich einerseits und der Regierung der Republik Chile andererseits über die Anerkennung von Zeugnissen über den Ursprung und die handwerkliche Herstellung von Waren zum Zwecke der zollfreien oder zollermäßigten Einfuhr nach Österreich**

346. Kundmachung des Bundeskanzlers betreffend den Geltungsbereich des Übereinkommens zur Befreiung ausländischer öffentlicher Urkunden von der Beglaubigung

Nach Mitteilungen der Niederländischen Regierung haben folgende weitere Staaten ihre Beitrittsurkunden zum Übereinkommen zur Befreiung ausländischer öffentlicher Urkunden von der Beglaubigung (BGBl. Nr. 27/1968, letzte Kundmachung des Geltungsbereichs BGBl. Nr. 111/1995) hinterlegt:

Staaten:	Datum der Hinterlegung der Beitrittsurkunde:	mit Wirksamkeit vom:
Armenien	19. November 1993	14. August 1994
Südafrika	3. August 1994	30. April 1995

Ferner hat die Ehemalige jugoslawische Republik Mazedonien am 23. September 1993 erklärt, sich auch weiterhin an das Übereinkommen gebunden zu erachten.

Weiteren Mitteilungen der Niederländischen Regierung zufolge haben nachstehende Staaten gemäß Art. 6 als zuständige Behörde bestimmt bzw. diese geändert:

Armenien:

Ministry of Justice

Bahamas:

- a) Permanent Secretary, Ministry of Foreign Affairs
- b) Director General, Ministry of Foreign Affairs
- c) Under Secretary, Ministry of Foreign Affairs
- d) Senior Assistant Secretary, Ministry of Foreign Affairs

Ehemalige jugoslawische Republik Mazedonien:

Ministry of Justice

Südafrika:

- 1. Any magistrate or additional magistrate
- 2. Any registrar or assistant registrar of the Supreme Court of South Africa
- 3. Any person designated by the Director-General: Justice
- 4. Any person designated by the Director-General: Foreign Affairs

Vranitzky

347. Kundmachung des Bundesministers für wirtschaftliche Angelegenheiten und des Bundesministers für Finanzen betreffend die Kündigung des Abkommens zwischen dem Bundesminister für Handel, Gewerbe und Industrie und dem Bundesminister für Finanzen der Republik Österreich einerseits und der Regierung Indiens andererseits über die Anerkennung von Zeugnissen über den Ursprung und die handwerkliche Herstellung von Waren zum Zwecke der zollfreien oder zollermäßigten Einfuhr nach Österreich in der Fassung der ergänzenden Notenwechsel

Auf Grund des § 2 Abs. 2 des Bundesgesetzes über das Bundesgesetzblatt 1985, BGBl. Nr. 200, wird kundgemacht:

Das Abkommen zwischen dem Bundesminister für Handel, Gewerbe und Industrie und dem Bundesminister für Finanzen der Republik Österreich einerseits und der Regierung Indiens andererseits über die Anerkennung von Zeugnissen über den Ursprung und die handwerkliche Herstellung von Waren zum Zwecke der zollfreien oder zollermäßigten Einfuhr nach Österreich in der Fassung der ergänzenden Notenwechsel vom 14. Oktober 1976 und 19. Februar 1980 (BGBl. Nrn. 488/1975, 636/1976 und 137/1980) wurde gemäß seinem Artikel 5 von Österreich mit Note vom 14. März 1995 gekündigt und tritt gemäß derselben Bestimmung mit Ablauf des 2. Oktober 1995 außer Kraft.

- Schüssel Staribacher

348. Einvernehmliche Außerkraftsetzung des Abkommens zwischen dem Bundesminister für Handel, Gewerbe und Industrie und dem Bundesminister für Finanzen der Republik Österreich einerseits und der Regierung der Republik Chile andererseits über die Anerkennung von Zeugnissen über den Ursprung und die handwerkliche Herstellung von Waren zum Zwecke der zollfreien oder zollermäßigten Einfuhr nach Österreich

DER ÖSTERREICHISCHE BOTSCHAFTER

No. 457.01/1/95

Santiago, am 15. März 1995

Exzellenz,

Ich beehre mich, Ihnen im Namen des Bundesministers für wirtschaftliche Angelegenheiten (vormals Bundesminister für Handel, Gewerbe und Industrie) sowie des Bundesministers für Finanzen der Republik Österreich vorzuschlagen, das Abkommen zwischen dem Bundesminister für Handel, Gewerbe und Industrie und dem Bundesminister für Finanzen der Republik Österreich einerseits und der Regierung der Republik Chile andererseits über die Anerkennung von Zeugnissen über den Ursprung und die handwerkliche Herstellung von Waren zum Zwecke der zollfreien oder zollermäßigten Einfuhr nach Österreich vom 21. April 1978 *) mit Wirkung vom 1. Juni 1995 aufzuheben.

Wenn Sie diesem Vorschlag zustimmen, beehre ich mich vorzuschlagen, daß diese Note und ihre bestätigende Antwortnote ein Abkommen zwischen dem Bundesminister für wirtschaftliche Angelegenheiten (vormals Bundesminister für Handel, Gewerbe und Industrie) und dem Bundesminister für Finanzen der Republik Österreich einerseits und der Regierung der Republik Chile andererseits darstellt, welches das Abkommen zwischen dem Bundesminister für Handel, Gewerbe und Industrie (jetzt Bundesminister für wirtschaftliche Angelegenheiten) und dem Bundesminister für Finanzen der Republik Österreich einerseits und der Regierung der Republik Chile andererseits über die Anerkennung von Zeugnissen über den Ursprung und die handwerkliche Herstellung von Waren zum Zwecke der zollfreien oder zollermäßigten Einfuhr nach Österreich vom 21. April 1978 mit Wirkung 1. Juni 1995 aufhebt.

Genehmigen Sie, Exzellenz, den Ausdruck meiner vorzüglichen Hochachtung.

Horst-Dieter Rennau

Botschafter der Republik Österreich

S. E.

Herrn José Miguel Insulza Salinas
Minister für Auswärtige Angelegenheiten

Santiago

*) Kundemacht in BGBl. Nr. 229/1978

EL EMBAJADOR DE AUSTRIA

No. 457.01/1/95

Santiago, 15 de marzo de 1995

Excelencia:

En nombre del Ministro Federal de Asuntos Económicos (anterior Ministro Federal de Comercio, e Industria) así como del Ministro Federal de Hacienda de la República de Austria tengo el honor de proponerle la derogación con fecha 1º de junio de 1995 del Acuerdo entre el Ministro Federal de Comercio e Industria y el Ministro Federal de Hacienda de la República de Austria, por una parte, y el Gobierno de la República de Chile, por otra parte, sobre el reconocimiento de los certificados de origen y elaboración de mercancías artesanales a efectos de su importación en Austria total o parcialmente libres de impuestos arancelarios, suscrito en Viena el 21 de abril de 1978.

Si Vuestra Excelencia está de acuerdo con dicha sugerencia, me honro en proponerle que esta nota así como su nota de confirmación contestando a la presente sirvan de Acuerdo entre el Ministro Federal de Asuntos Económicos (anterior Ministro Federal de Comercio e Industria) y el Ministro Federal de Hacienda de la República de Austria, por una parte, y el Gobierno de la República de Chile, por otra, para la derogación del Acuerdo del 21 de abril de 1978 entre el Ministro Federal de Comercio e Industria (actual Ministro Federal de Asuntos Económicos) y el Ministro Federal de Hacienda de la República de Austria y el Gobierno de la República de Chile, por otra, sobre el reconocimiento de certificados de origen y elaboración de mercancías artesanales a efectos de su importación total o parcialmente libre de impuestos arancelarios con fecha de validez 1º de junio de 1995.

Me valgo de esta oportunidad para reiterar a Vuestra Excelencia la expresión de mi consideración más distinguida.

Horst-Dieter Rennau

Embajador de la República de Austria

Excelentísimo Señor
Don José Miguel Insulza Salinas
Ministro de Relaciones Exteriores

Santiago

REPUBLICA DE CHILE
MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES
Nº 2639

Santiago, 25 Abril 1995

Excelencia:

«En nombre del Ministro Federal de Asuntos Económicos (es folgt der weitere Text der Eröffnungsnote in spanischer Sprache) 1º de junio de 1995»

El Gobierno de la República de Chile está de acuerdo en esta nota de confirmación y la precedente sirvan de Acuerdo entre el Gobierno de la República de Chile, por una parte, y el Ministro Federal de Asuntos Económicos (anterior Ministro Federal de Comercio e Industria) y el Ministro Federal de Hacienda de la República de Austria, por la otra, para la derogación del Acuerdo del 21 de Abril de 1978 entre el Gobierno de la República de Chile, por una parte y el Ministro Federal de Comercio e Industria (actual Ministro Federal de Asuntos Económicos) y el Ministro Federal de Hacienda de la República de Austria, por la otra, sobre el reconocimiento de certificados de origen y elaboración de mercancías artesanales a efectos de su importación total o parcialmente libre de impuestos arancelarios con fecha de validez 1º de Junio de 1995.

Me valgo de de esta oportunidad para reiterar a Vuestra Excelencia la expresión de mi consideración más distinguida.

José Miguel Insulza

Ministro de Relaciones Exteriores

Excelentísimo Señor
Horst-Dieter Rennau
Embajador de la República de Austria

(Übersetzung)

REPUBLIK CHILE
MINISTERIUM FÜR AUSWÄRTIGE ANGELEGENHEITEN
Zl. 2639

Santiago, am 25. April 1995

Exzellenz!

„Im Namen des Bundesministers für wirtschaftliche Angelegenheiten (es folgt der weitere Text der Eröffnungsnote in deutscher Sprache) 1. Juni 1995 aufhebt.“

Die Regierung der Republik Chile stimmt dem Vorschlag zu, daß die gegenständliche bestätigende Antwortnote und die vorangehende Note ein Abkommen zwischen der Regierung der Republik Chile einerseits und dem Bundesminister für wirtschaftliche Angelegenheiten (vormals Bundesminister für Handel, Gewerbe und Industrie) und dem Bundesminister für Finanzen der Republik Österreich andererseits darstellen, welches das Abkommen zwischen der Regierung der Republik Chile einerseits und dem Bundesminister für Handel, Gewerbe und Industrie (jetzt Bundesminister für wirtschaftliche Angelegenheiten) und dem Bundesminister für Finanzen der Republik Österreich andererseits über die Anerkennung von Zeugnissen über den Ursprung und die handwerkliche Herstellung von Waren zum Zwecke der zollfreien oder zollermäßigten Einfuhr vom 21. April 1978 mit Wirkung 1. Juni 1995 aufhebt.

Genehmigen Sie, Exzellenz, den Ausdruck meiner vorzüglichen Hochachtung.

José Miguel Insulza

Minister für Auswärtige Angelegenheiten

S. E.
Horst-Dieter Rennau
Botschafter der Republik Österreich

Vranitzky